

**CONVENI DE RECONeixEMENT DE CENTRE D'EXAMEN DE LAS PROVES DE CONEIXEMENTS  
CONSTITUCIONALS I SOCIOCULTURALS D'ESPANYA (CCSE) ENTRE L'INSTITUTO CERVANTES  
I LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI**

D'una part, el Sr. Jacinto Aramendi Ledesma, director de Comunicació i Promoció de l'Institut Cervantes, organisme públic sense ànim de lucre creat per la Llei 7/1991, de 21 de març, actua en nom i en representació de l'Institut Cervantes, per autorització expressa del director d'aquest organisme, subscripta amb data 7 de setembre de 2015, amb domicili a l'efecte del present conveni al carrer Alcalá, 49, 28014 Madrid, i CIF Q-2812007 I.

I d'una altra part, el Sr. Josep Antón Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili, que actua en nom i representació d'aquesta organització en virtut del seu nomenament mitjançant el Decret 72/2014, de 27 de maig, del Govern de la Generalitat de Catalunya (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), i que representa aquesta institució d'acord amb les competències previstes a l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012), i per les facultats conferides per la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, modificada per la Llei orgànica 4/2007, de 12 d'abril; amb domicili a l'efecte del present conveni al carrer de l'Escorxador, s/n, 43003, Tarragona, i CIF Q-9350003 A.

Els signants, en nom d'ambdues parts, manifestem i assegurem que intervenim amb capacitat legal necessària i competència suficient, d'acord amb la normativa que ens resulta d'aplicació, per subscriure el present conveni de col·laboració, i a aquest efecte

**EXPOSEM**

- I. Que la Llei 12/2015, de 24 de juny, en matèria de concessió de la nacionalitat espanyola als sefardites originaris d'Espanya (amb entrada en vigor l'1 d'octubre de 2015), estableix a l'article 1.5 que l'acreditació de l'especial vinculació amb Espanya exigirà la superació de dues proves: una que acrediti el coneixement bàsic de la llengua espanyola, del Marc comú europeu de referència per a les llengües del Consell d'Europa, mitjançant la superació d'un examen per a l'obtenció d'un diploma d'Espanyol com a Llengua Estrangera (DELE) de nivell A2 o superior, i una altra que valorarà el coneixement de la Constitució espanyola i de la realitat social i cultural espanyoles (prova CCSE, en endavant). El disseny i administració d'aquestes proves aniran a càrrec de l'Institut Cervantes.
- II. Que la disposició final setena de la Llei 19/2015, de 13 de juliol, de mesures de reforma administrativa en l'àmbit de l'Administració de Justícia i del Registre Civil (amb entrada en vigor el 15 d'octubre de 2015), regula el procediment per a l'obtenció de la nacionalitat espanyola per residència i exigeix, així mateix, la superació de les dues proves referides a l'apartat anterior, dissenyades i administrades per l'Institut Cervantes.
- III. Que està previst que el procediment per a l'adquisició de la nacionalitat espanyola tingui caràcter electrònic en alguna de les seves fases, i amb aquesta finalitat l'Institut Cervantes disposa sistemes informàtics als quals podran tenir accés els diversos usuaris relacionats amb les proves CCSE, com són les persones que estan seguint el procediment per a l'adquisició de la nacionalitat, els centres d'examen reconeguts per a l'administració de la prova CCSE (centres d'examen CCSE en endavant) o els organismes estatals que participen en aquests procediments i que poden necessitar accés als resultats d'aquestes proves.

- IV. Que la Universitat Rovira i Virgili va ser creada per Llei 36/1991, de 30 de desembre (BOE n. 44, de 20 de febrer de 1992) i els seus Estatuts aprovats pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963 , de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012).

Que Catalunya té, tal com indica l'article 172 del seu Estatut d'autonomia, aprovat per Llei orgànica 6/2006, de 19 de juliol, competències en matèria d'ensenyament universitari. Anteriorment, mitjançant el Reial decret 305/1985, de 6 febrer (BOE n. 62, de 13 de març), van ser transferides a la comunitat autònoma de Catalunya els serveis de l'Administració de l'Estat en matèria d'universitats.

- V. Que examinat i informat favorablement per la Direcció General de Coordinació de Competències amb les Comunitats Autònomes i les Entitats Locals el projecte de conveni de reconeixement de centre d'examen de les proves de coneixements constitucionals i socioculturals d'Espanya (CCSE) entre l'Instituto Cervantes i la Universitat Rovira i Virgili per al reconeixement d'aquesta com a centre d'examen CCSE, s'ha constatat per la Secretaria General de Coordinació Autònoma i Local, en data 22 d'octubre, que el mateix s'ajusta al model informat favorablement en data 22 de juliol de 2015.
- VI. Que segons la disposició addicional primera de la Llei 36/2014, de 26 de desembre així com els efectes previstos en l'article 20.3 de la Llei orgànica 2/2012, de 27 d'abril d'estabilitat pressupostària i sostenibilitat financera, aquest conveni de col·laboració ha estat remès a la Secretaria d'Estat de Pressupostos i Despeses per al seu preceptiu informe en relació amb el compliment de l'objectiu d'estabilitat pressupostària, de deute públic o de la regla de despesa de les comunitats autònomes, havent indicat favorablement la referida Secretaria d'Estat en data de 16 d'octubre de 2015.
- VII. Que la Universitat Rovira i Virgili declara que disposa dels mitjans i recursos per col·laborar amb l'Instituto Cervantes en l'administració de la prova CCSE.

D'acord amb l'anterior, ambdues parts formalitzem aquest conveni de col·laboració d'acord amb les següents

## CLÀUSULES

### PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

Aquest conveni té per objecte el reconeixement per part de l'Instituto Cervantes a la Universitat Rovira i Virgili com a "Centre d'examen CCSE", i l'autorització perquè col·labori en l'administració de les proves CCSE, tant dels seus propis alumnes com d'altres candidats que vulguin inscriure's en aquest centre per fer la prova.

### SEGONA. CENTRE D'EXAMEN CCSE

El centre d'examen CCSE, que disposa dels mitjans i recursos requerits, es compromet tant a col·laborar amb l'Instituto Cervantes en l'administració de les proves CCSE, d'acord amb les instruccions i indicacions que li faciliti l'Instituto Cervantes, com a difondre comercialment les convocatòries de la prova CCSE que puguin tenir lloc cada any.

El centre d'examen CCSE ha de participar almenys en el 75% de les convocatòries que anualment programi l'Institut Cervantes; l'incompliment d'aquesta obligació dóna lloc a la resolució d'aquest conveni, d'acord amb el que disposa la clàusula novena.

### TERCERA. INSCRIPCIÓ A LES PROVES CCSE

Els candidats s'han d'inscriure a la prova CCSE a través de l'aplicació informàtica en entorn web de l'Institut Cervantes, mitjançant la qual han d'efectuar l'ingrés de l'import de la inscripció i seleccionar el centre d'examen CCSE i la convocatòria en què volen fer la prova.

Un cop el candidat hagi realitzat el pagament i seleccionat el centre i la convocatòria en què vol fer la prova CCSE, té dret a anul·lar aquesta inscripció en el termini dels catorze dies posteriors a la inscripció, però en cap cas després de la data de celebració de la prova. Passat aquest termini, el candidat no té dret a anul·lar la inscripció ni a sol·licitar un canvi en la convocatòria, sense perjudici del que estableix aquesta clàusula respecte de la possibilitat de presentar-se a una segona convocatòria.

La inscripció i pagament de la prova CCSE dóna dret al candidat a presentar-se a l'esmentada prova, sempre que aquestes tinguin lloc en el termini de divuit mesos des de la inscripció original.

### QUARTA. COMPROMISOS I DRETS DE L'INSTITUTO CERVANTES

#### ➤ ADMINISTRACIÓ I GESTIÓ DE LES PROVES CCSE

1. L'Institut Cervantes ha de posar a disposició del centre d'examen CCSE les instruccions i la normativa detallades per a la seva participació en l'administració de les proves CCSE de les convocatòries que puguin tenir lloc cada any.

Així mateix, l'Institut Cervantes ha de posar a disposició del centre d'examen CCSE tota la informació necessària per a la gestió i ús de la plataforma logística de les proves CCSE, així com la seva administració.

2. L'Institut Cervantes ha de comunicar cada any al centre d'examen CCSE les convocatòries i les dates de celebració de les proves CCSE per a l'exercici següent, amb la finalitat que el centre d'examen CCSE comuniqui a l'Institut, en el termini de dos mesos des que es publiquin les dates de l'any següent, en quines convocatòries participarà.
3. L'Institut Cervantes ha de facilitar al centre d'examen CCSE l'accés a la seva aplicació informàtica en entorn web, amb la finalitat que pugui dur a terme totes les gestions previstes i relacionar-se amb les persones que s'han inscrit en la prova CCSE en aquest centre, i només a l'efecte d'aquesta prova.
4. Igualment, l'Institut Cervantes ha de facilitar al centre d'examen CCSE l'accés a la plataforma de gestió de documentació d'examen que habiliti, amb la finalitat que aquest pugui dur a terme les accions següents:
  - descàrrega d'instruccions i indicacions generals de gestió i d'administració de proves;
  - descàrrega i impressió del material d'examen;

- escaneig i pujada al sistema dels fulls de resposta, així com revisió de qualitat en la pujada d'arxius;
- emplenament i gestió de tots els formularis corresponents a cada convocatòria;
- atenció a incidències abans, durant i després de l'examen, d'acord amb el que indica l'Institut Cervantes.

#### ➤ PREUS I GESTIÓ ECONÒMICA

5. El preu de la inscripció per a la prova CCSE és el que fixa el Consell d'Administració de l'Institut Cervantes per a cada any natural i dóna dret al candidat a presentar-se a un màxim de dues convocatòries de l'esmentada prova, sempre que aquestes es duguin a terme en el termini de divuit mesos des de la inscripció original.
6. Els candidats s'han d'inscriure a la prova CCSE, a través de l'aplicació informàtica en entorn web de l'Institut Cervantes, a través de la qual han d'efectuar l'ingrés de l'import de la inscripció.
7. L'Institut Cervantes, en contraprestació per la col·laboració del centre d'examen CCSE per a la realització de la prova CCSE, li ha d'abonar el 35% del preu de la prova dels candidats que s'hagin inscrit al centre per a la prova CCSE.

Aquest ingrés s'ha de fer en un termini de 60 dies, a comptar des de la realització de cadascuna de les proves.

#### ➤ COMPROVACIÓ DEL COMPLIMENT DE CONDICIONS CCSE

8. L'Institut Cervantes es reserva el dret de fer les visites de control al centre d'examen CCSE que consideri oportunes, tant durant el desenvolupament de les proves CCSE com en qualsevol altre moment, a fi de conèixer i avaluar el compliment de les obligacions derivades d'aquest conveni. A aquest efecte, el centre d'examen CCSE ha de facilitar als representants de l'Institut Cervantes l'accés a les instal·lacions i a tota la informació que li pugui requerir sobre la seva activitat relacionada amb la prova CCSE.

### CINQUENA. COMPROMISOS I DRETS DEL CENTRE D'EXAMEN CCSE

#### ➤ ADMINISTRACIÓ I GESTIÓ DE LES PROVES CCSE

1. El centre d'examen CCSE garanteix a l'Institut Cervantes que mantindrà, durant la vigència del present acord, el compliment dels requisits específics que se li han exigit per poder ser reconegut com a centre d'examen CCSE. Atès que aquestes proves van encaminades en última instància a la concessió de la nacionalitat espanyola, es prestarà una especial atenció i un rigorós seguiment del compliment dels requisits d'identificació física dels candidats i de seguretat en totes les fases del procediment d'administració de la prova.

En cas que, amb posterioritat a la signatura del present conveni l'Institut Cervantes exigís al centre d'examen CCSE altres requisits, aquest es compromet a complir-los. Això no obstant, en el cas que el centre d'examen CCSE no pugui complir aquests nous requisits, l'Institut Cervantes pot donar per resolt el present conveni sense que el centre d'examen CCSE li pugui fer cap reclamació per aquesta resolució.

2. El centre d'examen CCSE ha de participar almenys en el 75% de les convocatòries per a la prova CCSE que anualment programi l'Institut Cervantes; l'incompliment d'aquesta obligació donarà lloc a la resolució d'aquest conveni conforme al que es disposa a la clàusula novena.
3. El centre d'examen CCSE es compromet a administrar la prova a tots els candidats que hagin optat per realitzar la prova CCSE al seu centre, en les convocatòries en les quals s'hagi compromès a participar, exactament en la data i hora que li comuniqui l'Institut Cervantes i d'acord amb les instruccions d'aquest.
4. El centre d'examen CCSE ha de disposar de personal degudament seleccionat prèviament i que estigui familiaritzat amb el procediment d'administració de la prova CCSE, per garantir-ne el correcte desenvolupament. El centre d'examen CCSE es compromet a la supervisió constant del bon acompliment per part del personal a càrrec de la gestió de la prova CCSE, sigui quina en sigui la funció.
5. El centre d'examen CCSE ha de disposar de les instal·lacions, l'equipament i el personal requerits per dur a terme les proves CCSE en les condicions i les convocatòries en les quals es compromet a participar, d'acord amb els requisits establerts per l'Institut Cervantes.

El centre d'examen CCSE ha d'informar amb prou antelació l'Institut Cervantes per a cada convocatòria en què participi del lloc exacte on s'administraran les proves, en el cas que no sigui el mateix que figura a la sol·licitud de reconeixement que hagi emplenat. L'incompliment de la comunicació a l'Institut Cervantes de qualsevol canvi relatiu al lloc en el qual tingui prevista la realització de les proves pot implicar les conseqüències i sancions previstes a les clàusules novena i desena.

6. El centre d'examen CCSE es compromet a complir els estàndards de seguretat d'administració de les proves fixats per l'Institut Cervantes, entre els quals es troben:
  - Identificació fefaent dels candidats per a l'accés i el desenvolupament de les proves, d'acord amb el procediment establert per l'Institut Cervantes.
  - Seguretat de les persones durant tot el desenvolupament de l'examen.
  - Custòdia i confidencialitat dels materials d'examen.
  - Seguretat de la informació i accés de dades.
7. El centre d'examen CCSE ha de designar a una persona com a responsable de la prova, que s'ocuparà de coordinar-ne l'organització i realització i d'actuar com a interlocutor amb l'Institut Cervantes o amb les persones que intervinguin en la realització de les proves d'examen.

El centre d'examen CCSE ha de mantenir permanentment informat l'Institut Cervantes sobre les dades de contacte de l'esmentat responsable i de qualsevol modificació o variació que pugui produir-se en les condicions establertes a l'efecte d'aquest conveni.

8. El centre d'examen CCSE es compromet a atendre les incidències que es puguin produir abans, durant i després de la celebració de la prova d'acord amb el que indiqui l'Institut Cervantes. Amb aquesta finalitat, ha de posar a disposició dels candidats un canal de comunicació (correu electrònic, atenció telefònica o similar) que garanteixi que els candidats reben la informació necessària sobre els requisits de la prova, per a

qual cosa l'Institut Cervantes ha de facilitar al centre d'examen CCSE tota la informació pertinent.

9. El centre d'examen CCSE ha de respectar i complir els terminis i altres instruccions que estableixi l'Institut Cervantes per al correcte desenvolupament dels diversos processos que comporti la realització de la prova CCSE; el seu incompliment implicarà les conseqüències i sancions previstes a les clàusules novena i desena.

#### ➤ GESTIÓ I DRETS ECONÒMICS

10. El centre d'examen CCSE té dret al 35% de l'import de cada inscripció dels candidats que s'hagin inscrit al centre per a la prova CCSE.

#### SISENA. PUBLICITAT I DIFUSIÓ. VISIBILITAT DE LA COL·LABORACIÓ

El centre d'examen CCSE està autoritzat a fer publicitat sobre la seva condició de centre d'examen CCSE i sobre el contingut de la prova CCSE. En el material o instrument que utilitzi per a tal publicitat, el centre d'examen CCSE ha de fer constar clarament que és un centre d'examen CCSE reconegut per l'Institut Cervantes a aquest efecte i ha de seguir estrictament les normes gràfiques que li proporcioni l'Institut Cervantes.

El centre d'examen CCSE pot utilitzar la seva pàgina web i divulgar informació sobre la prova CCSE, i hi ha de crear un enllaç directe a la pàgina web que li indiqui l'Institut Cervantes. L'Institut Cervantes, per la seva banda, en els materials que publiqui sobre la prova CCSE, s'ha de referir al centre d'examen CCSE com un centre d'examen reconegut per administrar aquesta prova. El centre d'examen CCSE es compromet a recaptar l'autorització de l'Institut Cervantes per a qualsevol canvi en les dades que afectin en aquesta pàgina la prova CCSE.

La utilització de materials gràfics o d'imatge vinculats a les proves CCSE es limiten exclusivament a les finalitats d'aquesta col·laboració, sense que això suposi la concessió a favor, ni del centre d'examen CCSE ni de l'Institut Cervantes, de cap dret, sigui de la naturalesa que sigui, sobre el logotip ni sobre la marca de la contrapart, i s'ha de fer d'acord amb les corresponents normes gràfiques del centre d'examen CCSE i de l'Institut Cervantes.

#### SETENA. CONFIDENCIALITAT I PROTECCIÓ DE DADES

El centre d'examen CCSE es compromet a tractar de forma confidencial i, en conseqüència, a no difondre de cap manera les informacions, instruccions, dades dels candidats, materials d'examen etc., amb independència del seu suport o de com els hagi rebut, tant si és directament de l'Institut Cervantes com si és de qualsevol altra institució o persona col·laboradora d'aquest organisme. En conseqüència, la seva utilització per part del centre d'examen CCSE està limitada únicament a la finalitat de poder complir amb els compromisos que assumeix en virtut d'aquest document.

Igualment, l'accés del centre d'examen CCSE a qualsevol aplicació o programa informàtic que li pugui facilitar l'Institut Cervantes per a la transferència i comunicació de dades de candidats, proves d'examen, qualificacions, etc. serà utilitzat pel centre d'examen CCSE únicament per a aquestes finalitats i d'acord amb les instruccions que a aquest efecte dicti l'Institut Cervantes.

El centre d'examen CCSE farà extensiu al personal que participi en la realització de la prova CCSE l'establert en el present apartat.

El centre d'examen CCSE es compromet, en el necessari, a complir l'establert en les lleis sobre protecció de dades de caràcter personal i en l'altra legislació aplicable en aquesta matèria, adoptant per a això les mesures d'índole tècnica i organitzatives necessàries que garanteixin la seguretat de les dades de caràcter personal i evitin la seva alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat. L'incompliment d'aquesta clàusula serà motiu de rescissió immediata del present conveni, sense perjudici de la possible reclamació per part de l'Instituto Cervantes dels danys i perjudicis que se li haguessin pogut ocasionar.

#### VUITENA. VIGÈNCIA

Aquest acord entra en vigor a partir de la data de la signatura de l'últim dels signataris i la seva vigència s'estén fins al 31 de desembre de 2020, es pot prorrogar tàcitament per períodes de cinc anys naturals, tret que qualsevol de les parts el denunciï mitjançant una notificació per escrit a l'altra part, almenys tres mesos abans de la data de finalització inicial o de la de qualsevol de les pròrrogues.

#### NOVENA. CAUSES DE RESOLUCIÓ

Aquest conveni pot extingir-se, de forma immediata –mitjançant la corresponent comunicació de l'Instituto Cervantes al centre d'examen CCSE i sense necessitat de denúncia prèvia– en qualsevol moment per qualsevol de les causes següents:

- a) Per qualsevol incompliment per part del centre d'examen CCSE de les obligacions que contreu en aplicació del present document, especialment quant al compliment de les instruccions de l'Instituto Cervantes de seguretat, de custòdia i confidencialitat de tots els documents i de gestió administrativa de la prova CCSE, així com per la no participació en almenys el 75% de les convocatòria de cada any, sense perjudici de la possible reclamació per part de l'Instituto Cervantes dels danys i perjudicis que se li hagin pogut ocasionar.
- b) Per la utilització indeguda de la informació o mitjans als quals tingui accés el centre d'examen CCSE per al desenvolupament de la present col·laboració, sense perjudici de la possible reclamació per part de l'Instituto Cervantes per danys i perjudicis ocasionats.

Amb independència de la data o de les causes per les quals acabi la col·laboració, des del mateix moment en què s'acabi, el centre d'examen CCSE no podrà seguir utilitzant la denominació ni el logotip facilitat per l'Instituto Cervantes i complirà amb les obligacions a què es compromet per a les convocatòries en què hagi triat participar, sempre que l'Instituto Cervantes no li indiqui una altra cosa.

#### DESENA. INDEMNITZACIONS

L'incompliment del que aquest conveni preveu per part del centre d'examen CCSE comporta la pèrdua del dret a l'abonament de les quantitats que, d'acord amb la clàusula cinquena, li corresponguin per l'import de les inscripcions corresponents als candidats que no hagin pogut realitzar la prova CCSE al centre per causes imputables a aquest, sense perjudici de la indemnització per danys i perjudicis que el centre d'examen CCSE hagi d'abonar a l'Instituto Cervantes com a conseqüència de l'incompliment. En tot cas, el

Centre d'examen CCSE respondrà davant l'Institut Cervantes de qualsevol reclamació dels candidats relacionats amb alguna actuació de l'esmentat centre.

## ONZENA. RÈGIM DE RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

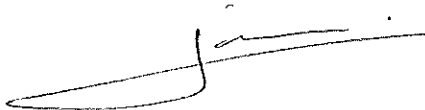
Les parts signatàries hem de col·laborar en tot moment, d'acord amb els principis de bona fe i eficàcia, per assegurar la correcta execució dels pactes.

Igualment, les parts ens hem d'esforçar per resoldre de forma amistosa qualsevol controvèrsia que pugui sorgir en l'execució d'aquest conveni.

Si no és possible un acord amistós, en cas de conflicte i per qualsevol qüestió que es pugui derivar de la interpretació o execució del present conveni, les parts acordem sotmetre'ns a la jurisdicció dels jutjats i tribunals de Madrid capital (Espanya).

I en prova de conformitat, les parts signem aquest document per duplicat en castellà i català, i a un sol efecte en, els llocs i dates indicats.

PER L'INSTITUTO CERVANTES



Jacinto Aramendí Ledesma  
Madrid, 13 de novembre de 2015

PER LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI  
RECTORAT

Josep Anton Ferré Vidal  
Tarragona, 16 de novembre de 2015